



# Kit de elevador elétrico de 12 V ou 48 V

Veículo utilitário Workman® GTX

Modelo nº 07143—Nº de série 404500001 e superiores

Modelo nº 07144—Nº de série 404500000 e superiores

## Instruções de instalação

**Nota:** Reutilize quaisquer ferragens de montagem que tenha removido e que não sejam substituídas por ferragens do kit.

## Preparação da máquina

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue a máquina e retire a chave.

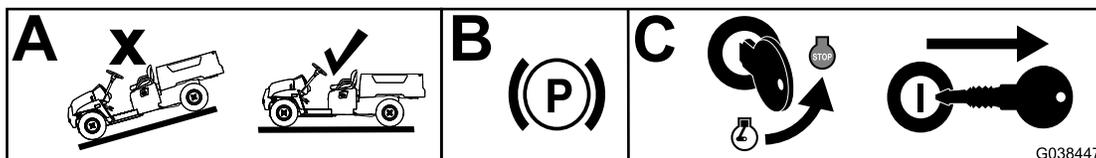


Figura 1

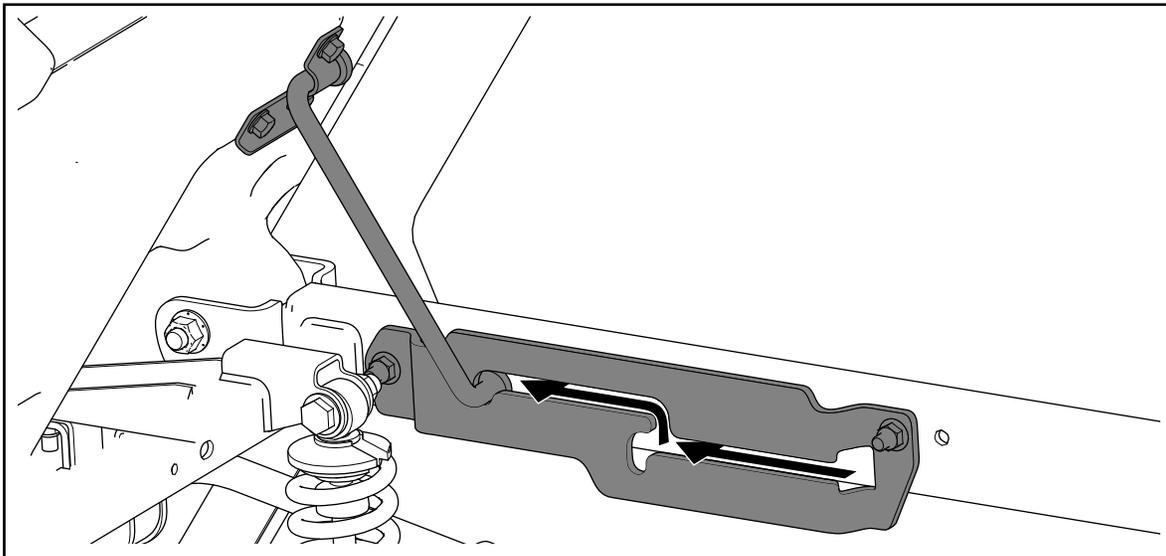
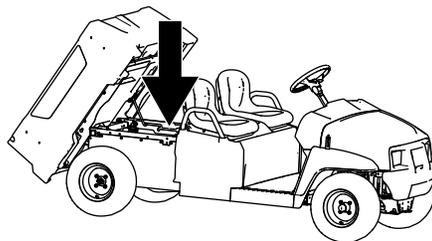
g038447

## Colocação da plataforma na posição de manutenção

**Nota:** Se a barra de tração estiver instalada na máquina, tem de a remover antes de colocar a plataforma na posição de manutenção.



Coloque a barra de apoio na posição de manutenção (Figura 2).

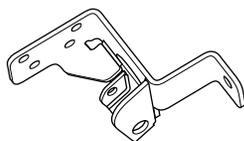


g036022

g036022

Figura 2

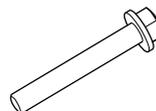
## Instalação do suporte de elevação



1x



5x



5x

1. Retire o parafuso e a porca existentes do veio do tubo da estrutura traseira (caixa A da [Figura 3](#)).  
**Nota:** Elimine o parafuso e a porca.
2. Retire os dois rebites de plástico existentes do tubo da estrutura traseira (caixa B da [Figura 3](#)).  
**Nota:** Guarde os dois rebites de plástico.
3. Instale o suporte de elevação no tubo da estrutura traseira utilizando cinco parafusos de cabeça flangeada ( $\frac{3}{8}$  x 2½ pol.) e cinco porcas flangeadas ( $\frac{3}{8}$  pol.) como se mostra na caixa C da [Figura 3](#).  
Aperte os parafusos com cabeça flangeada ( $\frac{3}{8}$  x 2½ pol.) com uma força de 37 a 45 N·m.
4. Instale os dois rebites de plástico previamente removidos no tubo da estrutura traseira (caixa D da [Figura 3](#)).

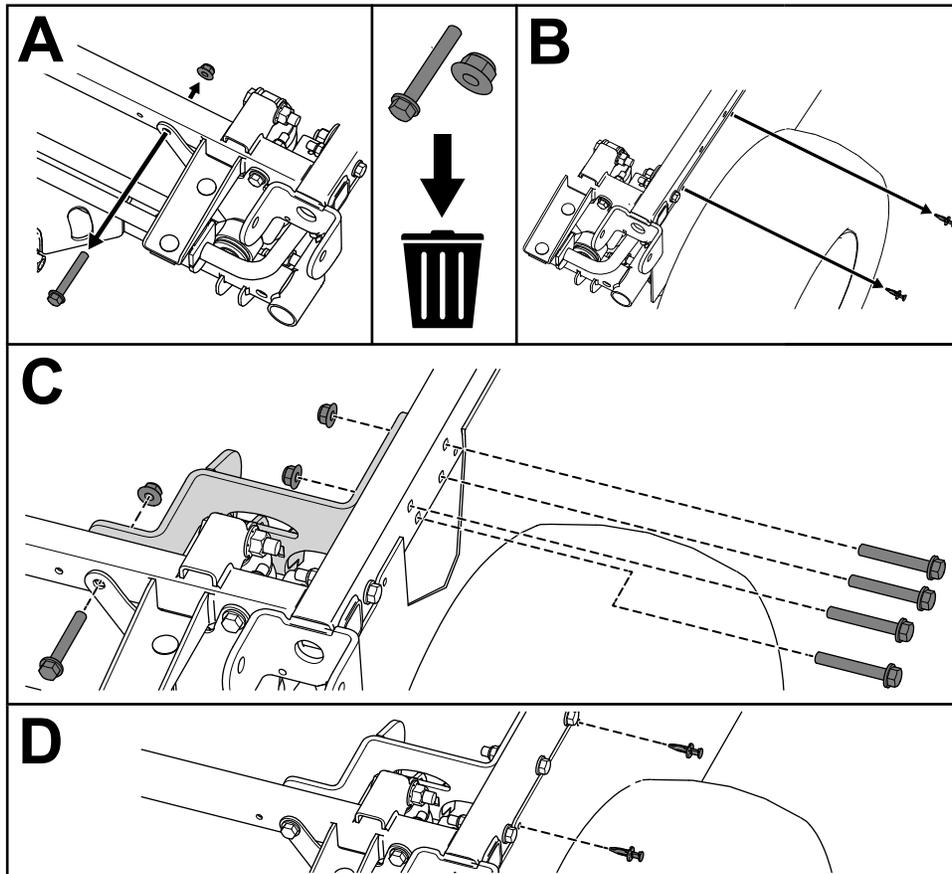
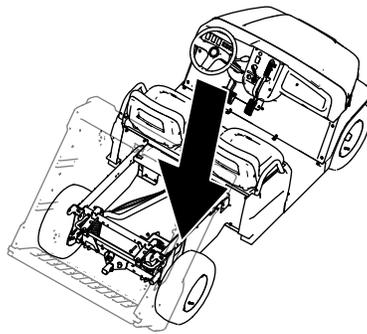
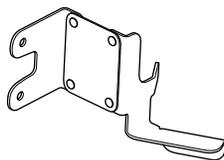


Figura 3

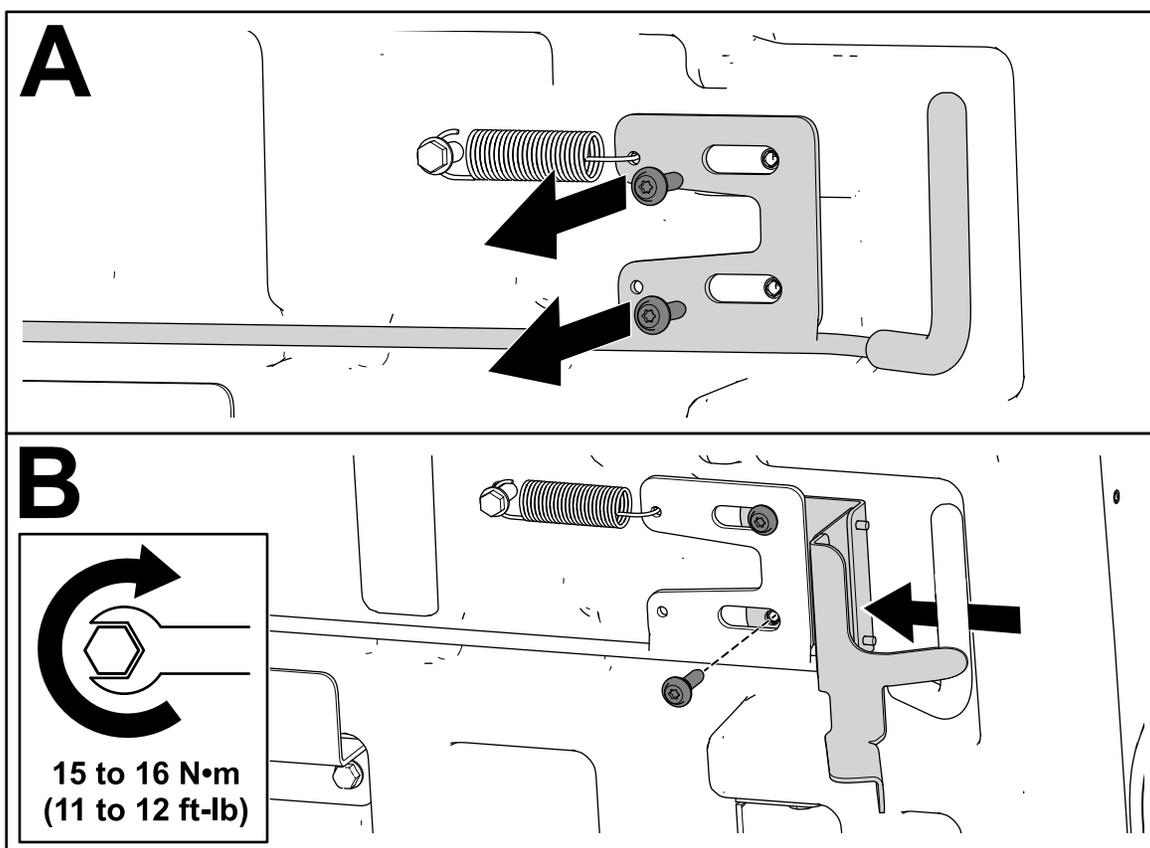
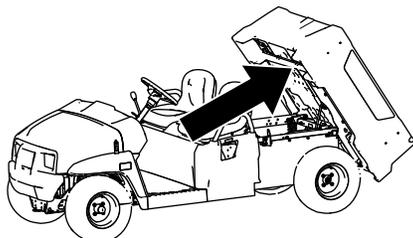
g381446

# Instalação do trinco de elevação



1x

1. Remova os dois parafusos existentes da alavanca da plataforma de carga (caixa A da [Figura 4](#)).
2. Instale o trinco do elevador na plataforma de carga utilizando os dois parafusos previamente removidos e aperte os parafusos com 15 a 16 N·m como se mostra na caixa B da [Figura 4](#).

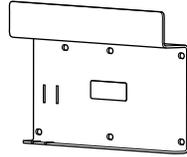


g035996

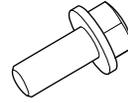
g035996

Figura 4

# Instalação da placa de elevação



1x

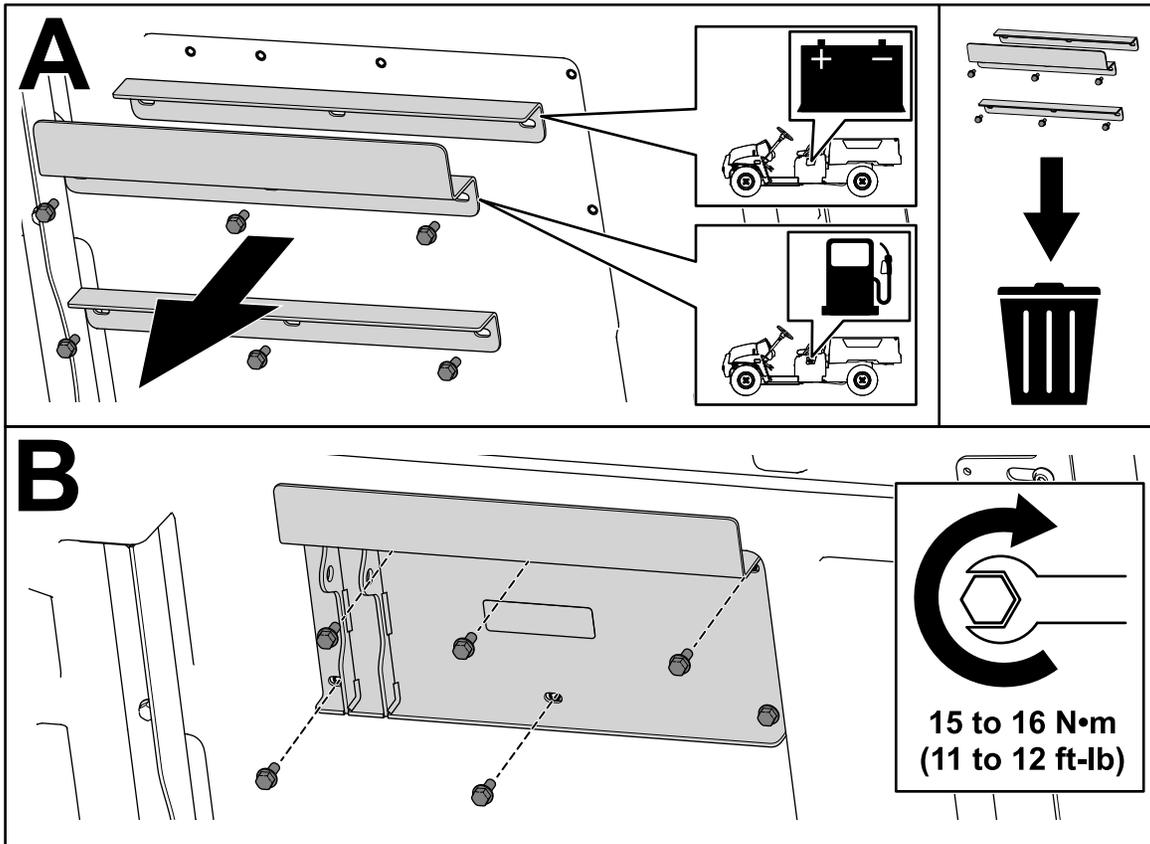
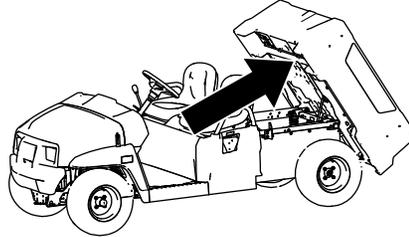


6x

1. Retire os seis parafusos e suportes da plataforma existentes da plataforma de carga (caixa A da [Figura 5](#)).

**Nota:** Elimine os parafusos e os suportes da plataforma.

2. Instale a placa de elevação na plataforma de carga utilizando os seis parafusos e aperte os parafusos com 15 a 16 N·m como se mostra na caixa B da [Figura 5](#).



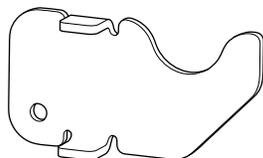
g035960

Figura 5

g035960

# Instalação do batente do atuador

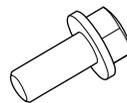
## Apenas para máquinas com baterias de chumbo-ácido



1x



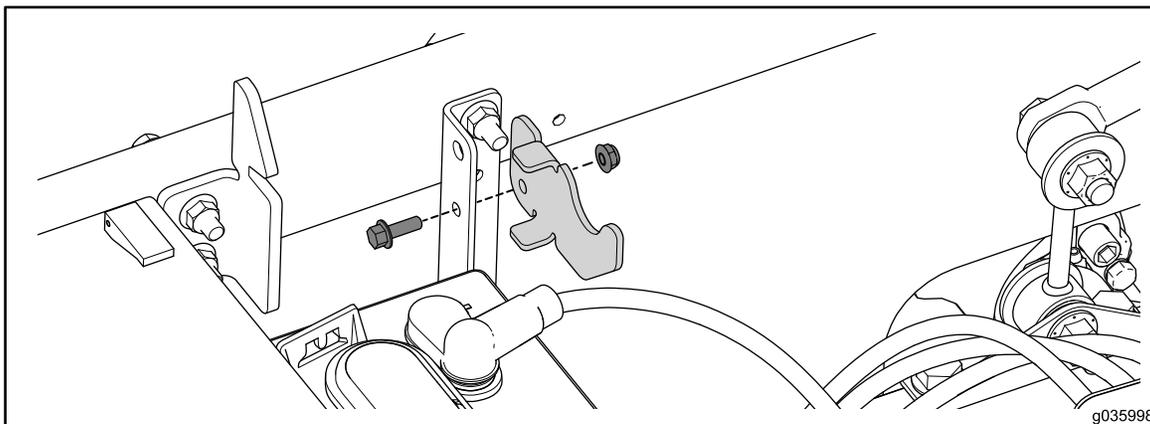
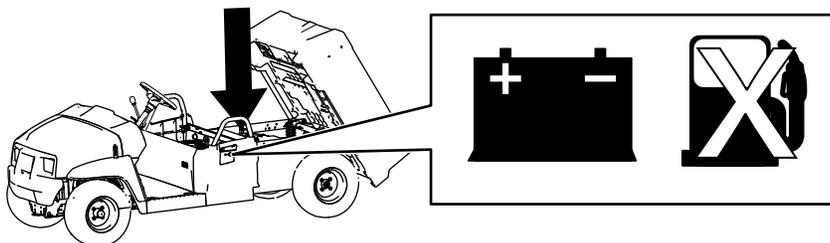
1x



1x

**Importante:** Instale o batente do atuador apenas em máquinas com baterias de chumbo-ácido; não instale o batente do atuador em máquinas com baterias de íões de lítio.

Instale o batente do atuador no suporte de montagem do tabuleiro da bateria utilizando o parafuso e a porca (Figura 6).



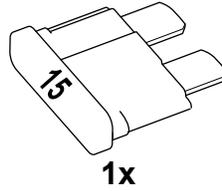
g035998

Figura 6

Mostrada máquina com bateria de chumbo-ácido

g035998

# Instalação do fusível



Instale o fusível (15 A) no bloco de fusíveis (Figura 7, Figura 8, Figura 9 e Figura 10).

**Para o kit modelo 07143 com máquina com número de série 403448000 e anterior**

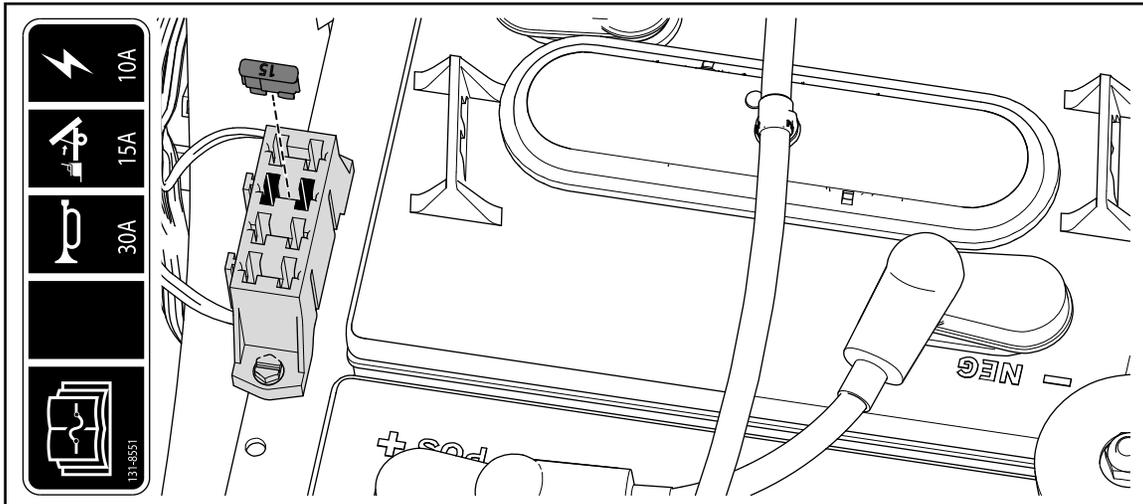
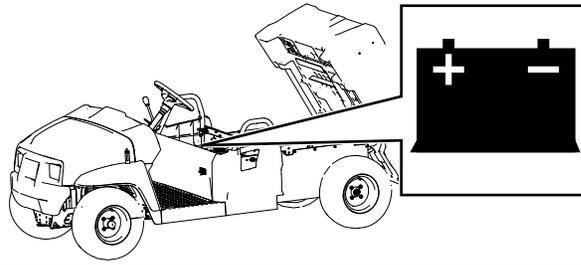
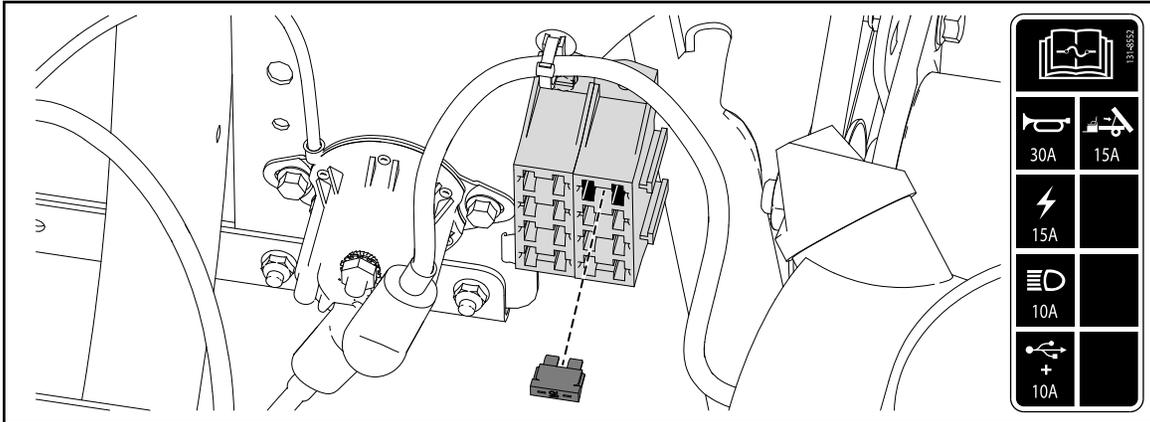
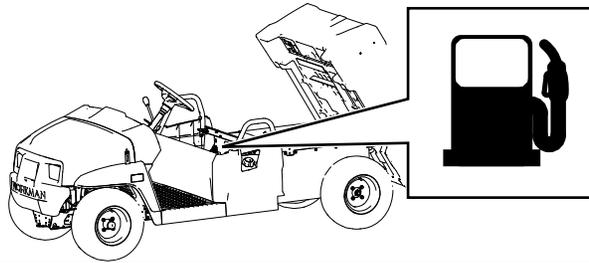


Figura 7

g379041

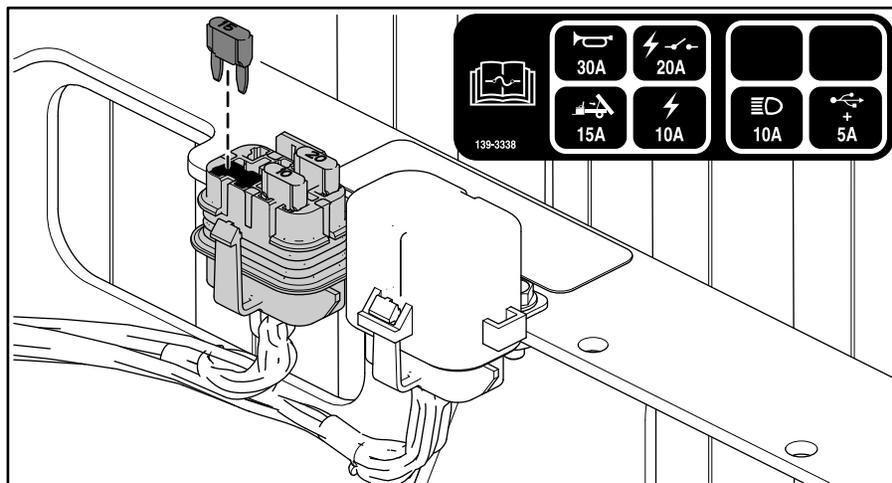
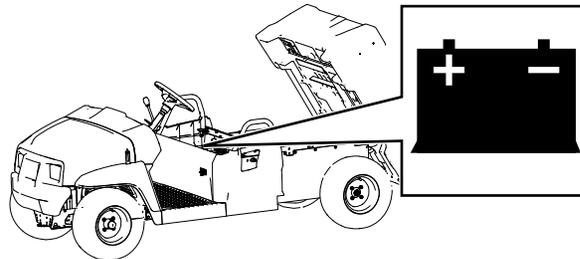
**Para o kit modelo 07144 com máquina com número de série 403446000 e anterior**



**Figura 8**

g282496

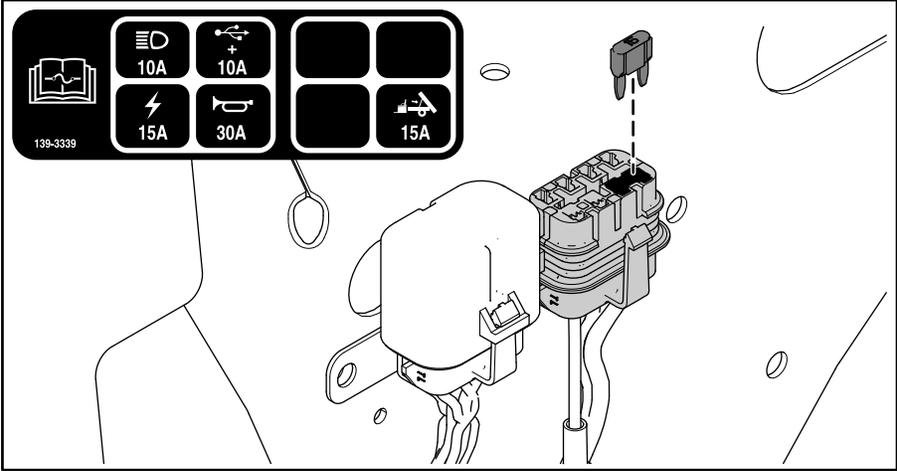
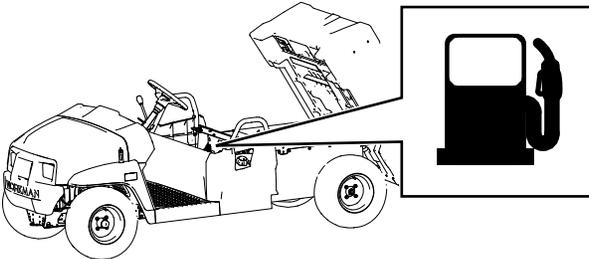
**Para o kit modelo 07143 com máquina com número de série 403448001 e anterior**



**Figura 9**

g282493

**Para o kit modelo 07144 com máquina com número de série 403446001 e anterior**

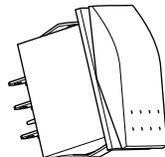


**Figura 10**

g282495

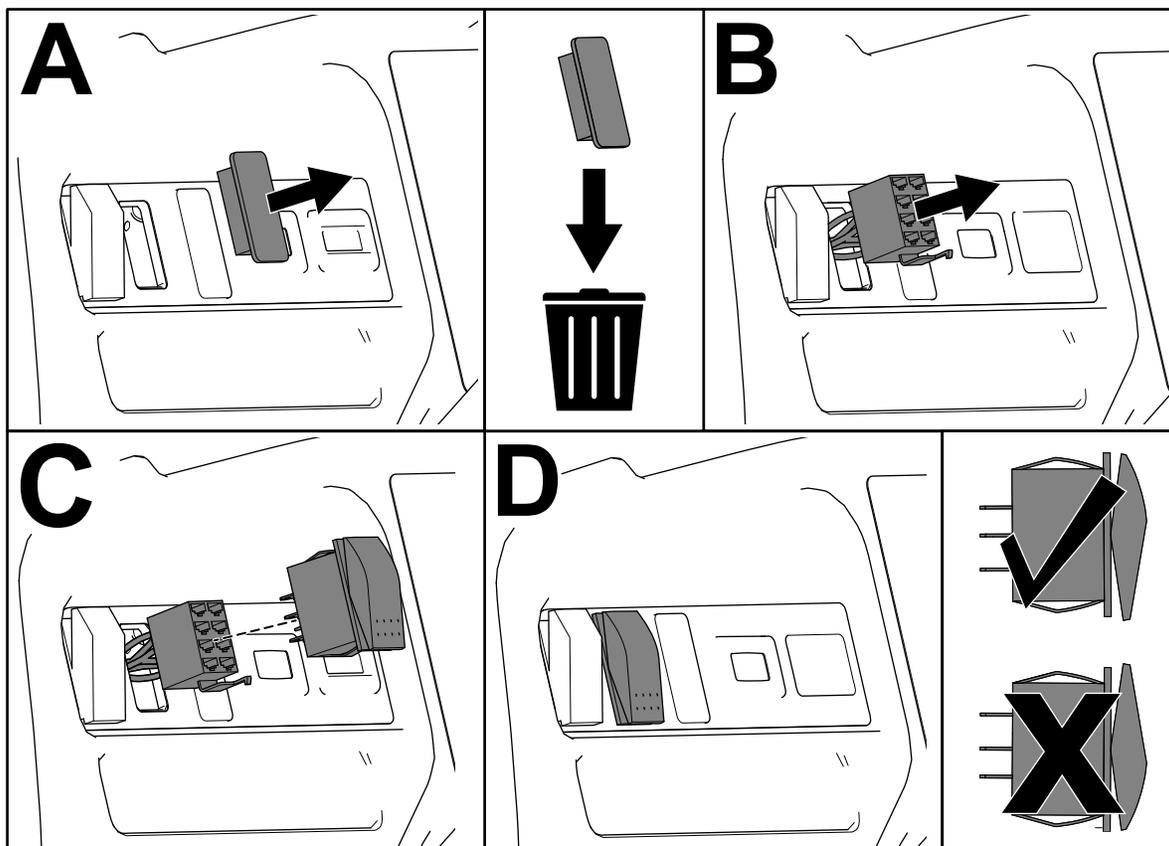
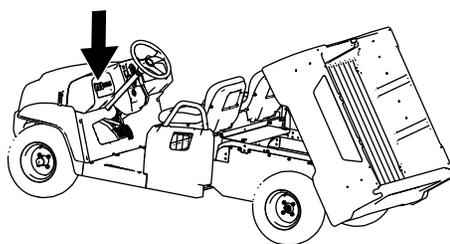
# Instalação do interruptor

Número de série da máquina 411599999 e anterior



1x

1. Remova a cobertura de plástico do painel de instrumentos (caixa A da [Figura 11](#)).
- Nota:** Deite fora a cobertura de plástico.
2. Instale o conector do interruptor através da abertura no painel de instrumentos (caixa B da [Figura 11](#)).
3. Instale o interruptor no conector do interruptor (caixa C da [Figura 11](#)).
4. Certifique-se de que o interruptor está devidamente orientado (caixa D da [Figura 11](#)).

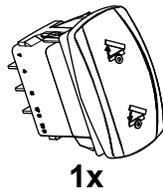


g036019

g036019

Figura 11

## Número de série da máquina 411600000 e posterior



1. Corte a abertura no autocolante do painel de instrumentos para o interruptor (caixa A de [Figura 12](#)).
2. Instale o conector do interruptor através da abertura no painel de instrumentos (caixa B da [Figura 12](#)).
3. Instale o interruptor no conector do interruptor (caixa C da [Figura 12](#)).
4. Certifique-se de que o interruptor está devidamente orientado (caixa D da [Figura 12](#)).

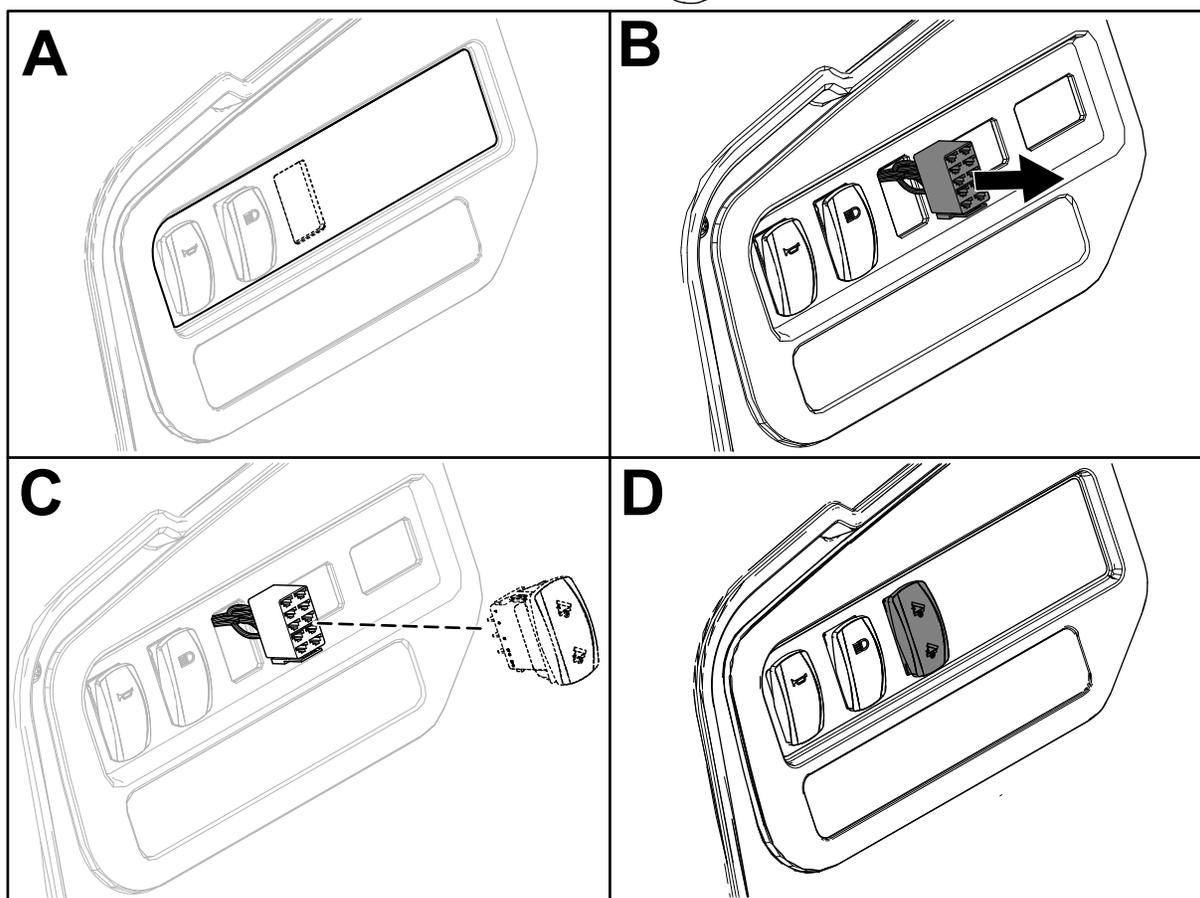
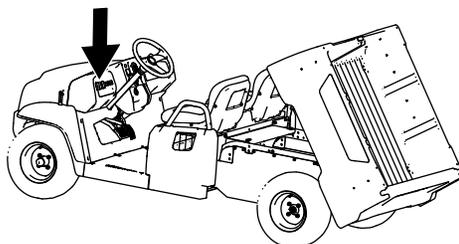
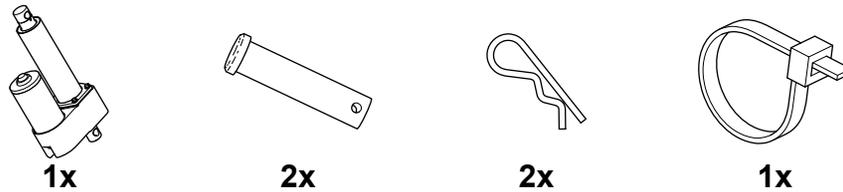


Figura 12

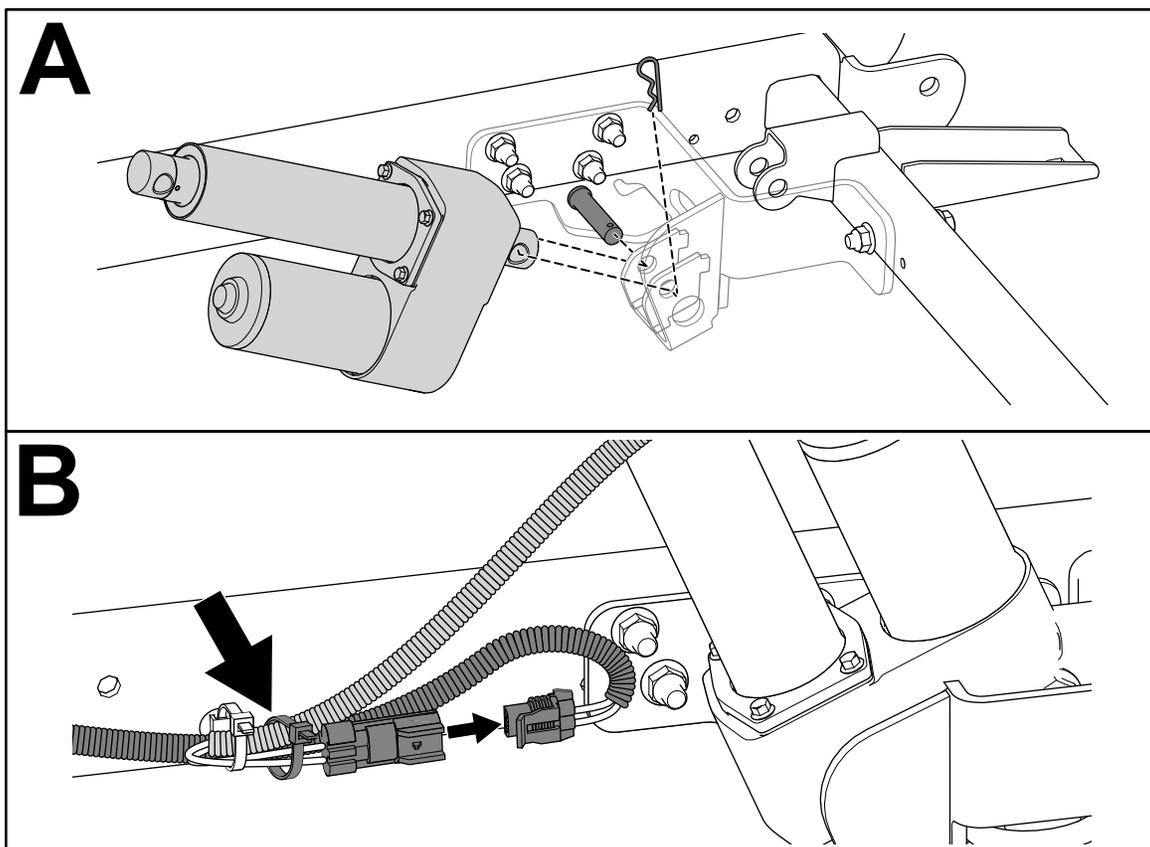
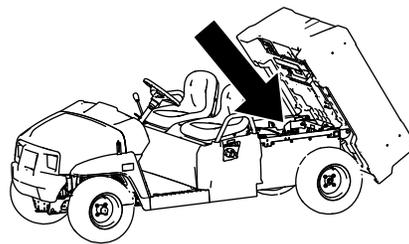
g378587

# Instalação do cilindro de elevação



**Importante:** Utilize a braçadeira de cabos para prender o fio do cilindro de elevação à cablagem, afastado de partes afiadas ou móveis. Certifique-se de que deixa folga suficiente na cablagem para a amplitude completa de movimento.

1. Instale o cilindro de elevação utilizando um passador de forquilha e um perno de gancho (caixa A da [Figura 13](#)).
2. Ligue a cablagem e prenda-a à calha da máquina utilizando a braçadeira de cabos (caixa B da [Figura 13](#)).
3. Rode o cilindro de elevação para cima até um ângulo de 45°, em seguida utilize um bloco para suportar o cilindro de elevação (caixa C da [Figura 14](#)).
4. Empurre o interruptor para cima para estender o cilindro de elevação (caixa D da [Figura 14](#)).
5. Instale a parte estendida do cilindro de elevação para a plataforma de carga utilizando um passador de forquilha e um perno de gancho (caixa E da [Figura 14](#)).

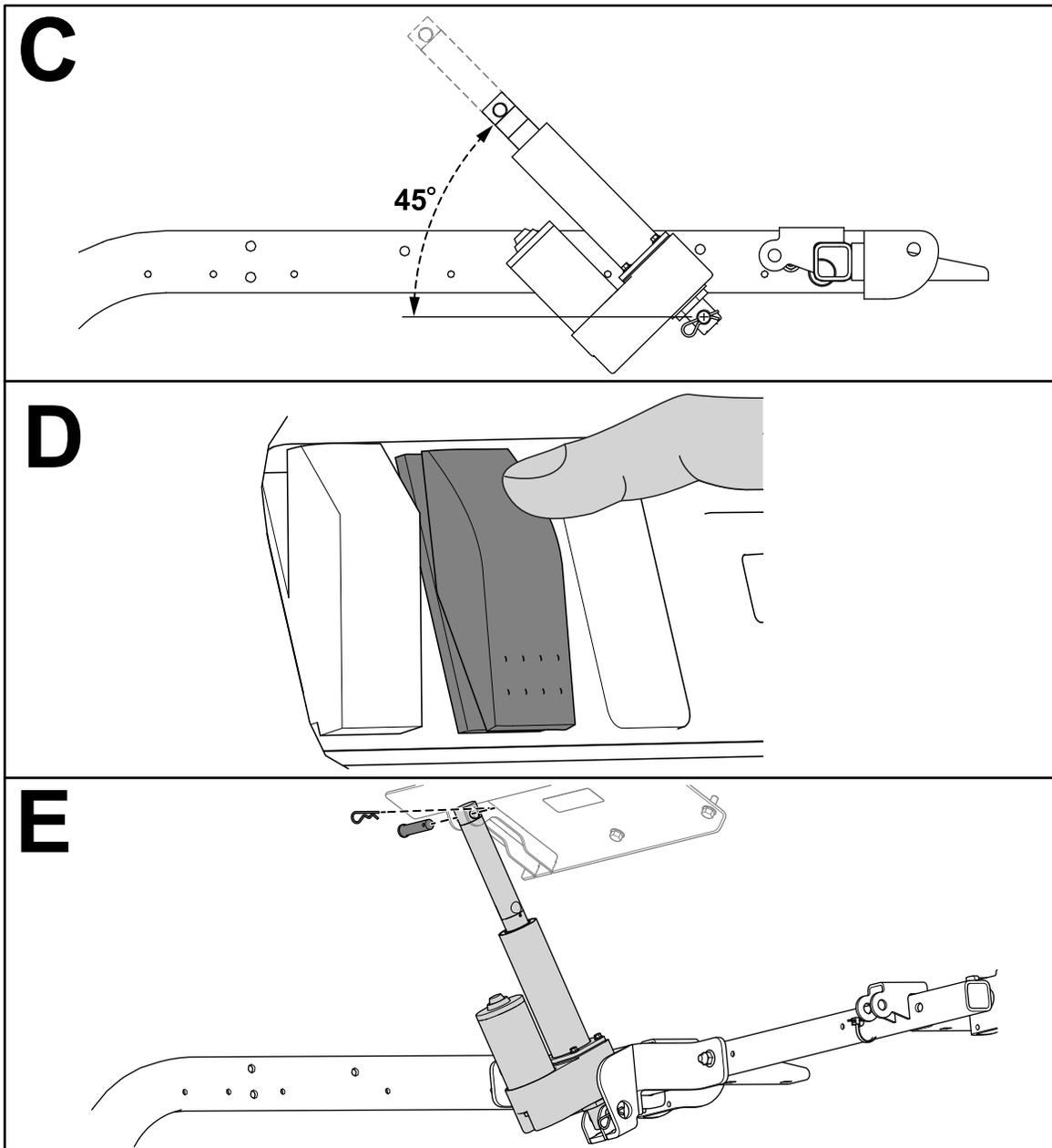


g036021

g036021

Figura 13

**Importante:** Utilize um bloco para suportar o cilindro de elevação de forma a que estenda para cima a um ângulo de 45°.

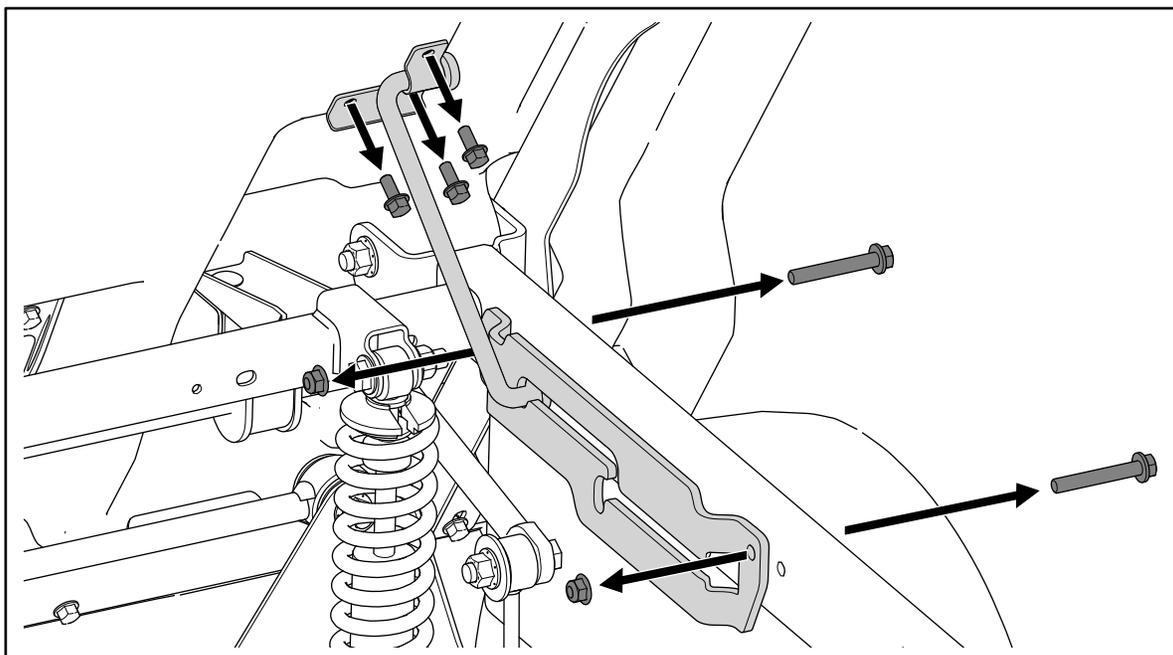
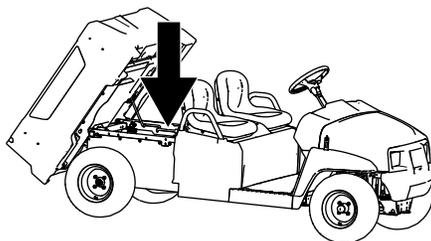


**Figura 14**

g185788

# Remoção do conjunto da barra de apoio

Retire os dois parafusos ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{1}{2}$  pol.), 2 porcas flangeadas ( $\frac{3}{8}$  pol.) e três parafusos ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{3}{4}$  pol.) do conjunto da barra de apoio e retire o conjunto da barra de apoio (Figura 15).



g036807

Figura 15

g036807

# Funcionamento

**Importante:** Conduzir a máquina com a plataforma de carga erguida pode fazer a máquina capotar ou tombar mais facilmente. A estrutura da plataforma pode ficar danificada, se a máquina circular com a caixa erguida.

- Opere a máquina apenas com a plataforma de carga em baixo.
- Depois de despejar o conteúdo da plataforma de carga, desça a plataforma.

## ⚠ CUIDADO

A plataforma pode ser pesada e esmagar as mãos ou outras partes do corpo.

Afaste as mãos e outras partes do corpo quando descer a plataforma.

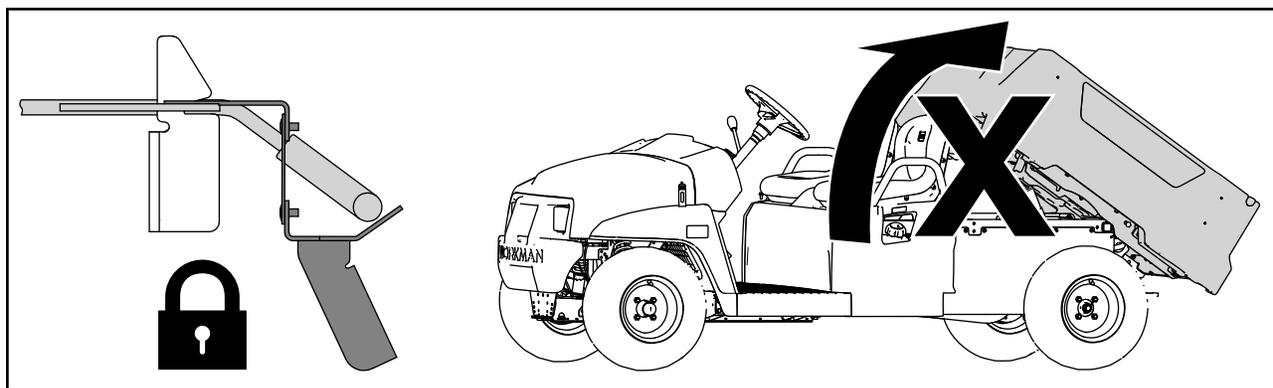
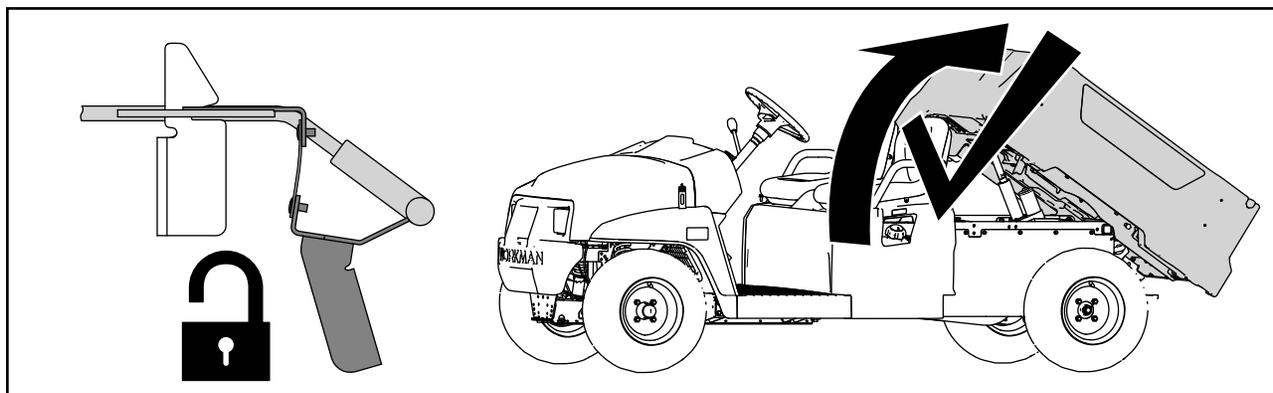
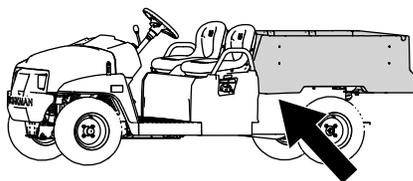
## Desbloqueio e bloqueio do trinco da plataforma

**Importante:** Desbloqueie o trinco da plataforma ao utilizar o elevador elétrico para elevar e descer a plataforma.

**Importante:** Bloqueie o trinco da plataforma quando utilizar acessórios traseiros.

Para desbloquear o trinco da plataforma, puxe o trinco da plataforma para si (Figura 16).

Para bloquear o trinco da plataforma, empurre o trinco da plataforma na direção do centro da máquina até ouvir o trinco encaixar no sítio (Figura 16).



g037384

g037384

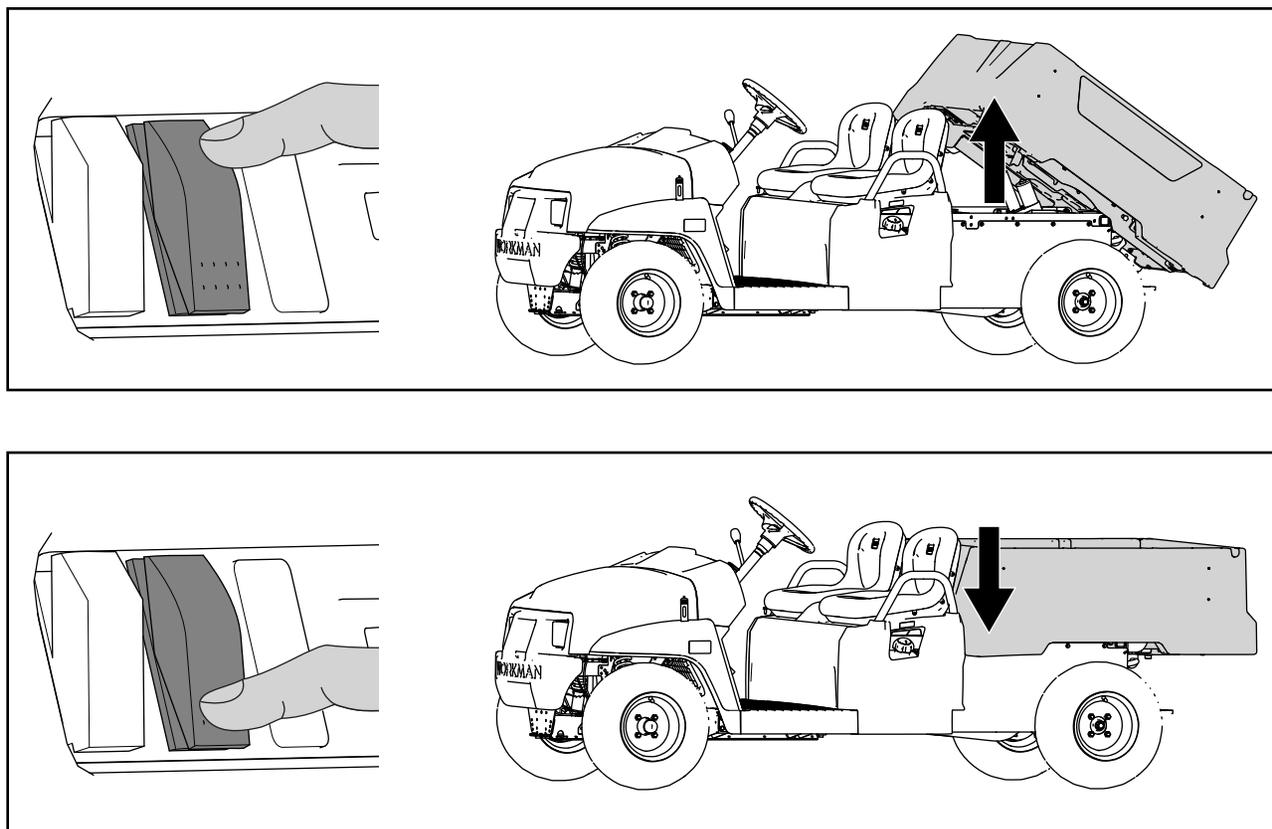
Figura 16

# Elevação e descida da plataforma

**Importante:** Desbloqueie o trinco da plataforma ao utilizar o elevador elétrico para elevar e descer a plataforma.

Empurre o interruptor para cima para elevar a plataforma (Figura 17).

Empurre o interruptor para baixo para descer a plataforma (Figura 17).



g036086

g036086

Figura 17

# Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07143	404500001 e superiores	Kit de elevador elétrico de 48 V, veículo utilitário Workman GTX	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veículo utilitário	2006/42/CE, 2014/30/UE
07144	404500000 e superiores	Kit de elevador elétrico de 12 V, veículo utilitário Workman GTX	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veículo utilitário	2006/42/CE, 2014/30/UE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy  
Diretor de engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Outubro 25, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07143	404500001 e superiores	Kit de elevador elétrico de 48 V, veículo utilitário Workman GTX	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veículo utilitário	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2016 N.º 1091
07144	404500000 e superiores	Kit de elevador elétrico de 12 V, veículo utilitário Workman GTX	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veículo utilitário	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2016 N.º 1091

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Diretor de engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Outubro 25, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

### Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

### Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

### Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Ressalta-se que pessoas residentes na Europa têm o direito de reclamar junto à respectiva Autoridade de Proteção de Dados.



## A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original. \*Produto equipado com contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gásóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

### Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a carga do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.